

APV DELTA VPN

SOUPAPE NON-RETOUR

FORM NO.: H324446 REVISION: FR-3

READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL PRIOR TO OPERATING OR SERVICING THIS PRODUCT.



Sommaire		Page
1.	Généralité	2
2.	Instructions de sécurité	2
3.	Fonctionnement	2
4.	Mise en place	3
4.1	Instructions de soudage	
5.	Dimensions	4
6.	Données techniques	5
7.	Matières	6
8.	Entretien	6
9.	Instructions de démontage/montage	7
9.1	Démontage de la ligne	
9.2	Démontage des parties internes	
9.3	Installation des joints et montage de la soupape	
10.	Suppression des anomalies	8
11.	Listes de pièces détachées	8
	VPN 12S DN25-100, 1"-4"	
	VPN 1CL 2S 1"-4"	

1. Généralités

Ce manuel doit être très attentivement lu et observé à la lettre par les opérateurs et le personnel de maintenance.

Notez que notre responsabilité ne sera pas engagée pour des dommages ou mauvais fonctionnements dûs au non respect des règles de ce manuel.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques sur les descriptions et données fournies.

2. Instructions de sécurité

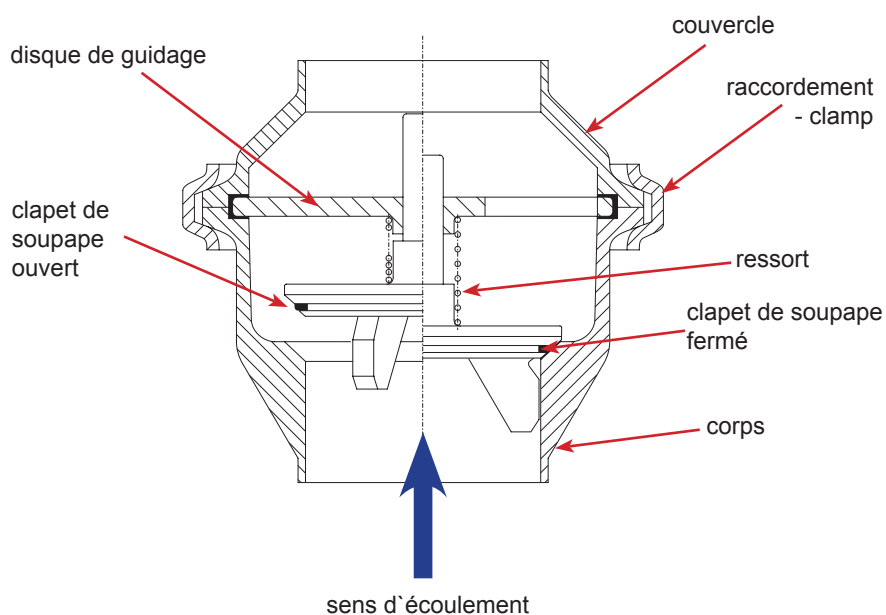


Danger!

- Avant toute intervention sur la soupape, s'assurer que les tuyauteries ne sont plus sous pression et vidées si possible
- Observer les instructions de montage/démontage pour assurer en toute sécurité l'entretien et la maintenance de la soupape.

3. Fonctionnement

Les soupapes de non-retour sont destinées à la prévention d'un reflux de liquides dans les tuyauteries. La soupape ouvre par la pression du liquide contre le clapet à ressort. Le procédé de fermeture est introduit par le ressort précontraint si le liquide s'arrête en sens d'écoulement.



4. Mise en place

- La soupape VPN doit être installée en position verticale avec direction d'écoulement du bas en haut. Dans les autres positions d'installation la fermeture et/ou le vidange appropriés ne sont pas garantis.
- Version de soupape avec bout soudé: Prévoir un raccordement séparateur (p.e. clamp) dans la tuyauterie ultérieure.
- La version de vanne 1CL 2S est équipée d'un raccordement clamp sur le côté d'entrée. Ainsi prévoir la tuyauterie également d'un raccordement clamp.

Attention! Observer les instructions de soudage.

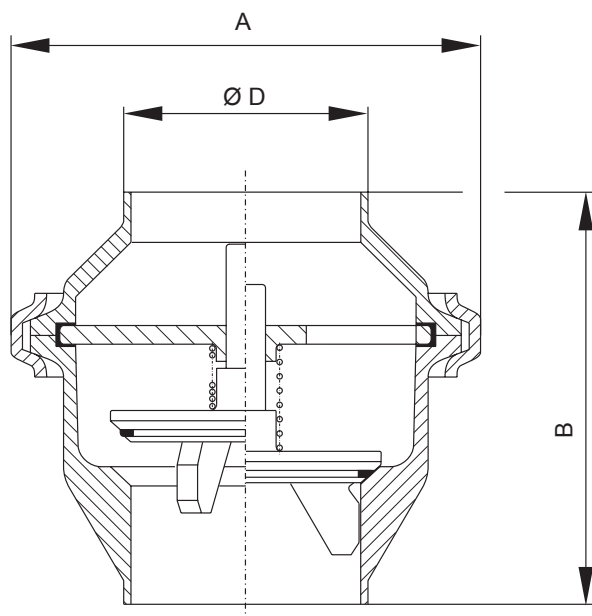
4.1 Instructions de soudage

VPN

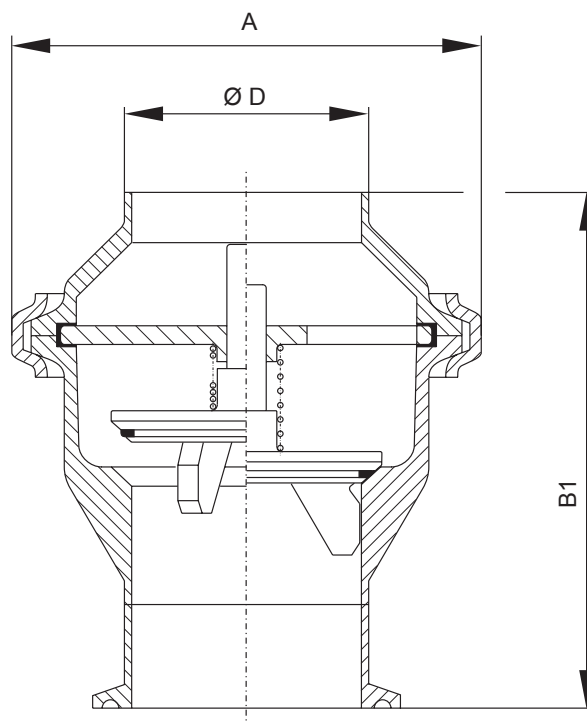
- Avant tout soudage de la soupape, démonter le disque de guidage avec le joint et le clapet de soupape avec le ressort.
- Les soudages ne doivent pas être effectués que par les soudeurs qualifiés (DIN EN ISO 9606-1). (qualité de soudure DIN EN ISO 5817).
- Le soudage du corps de la soupape doit être effectué de la manière que les forces de déformation ne puissent pas être transférées de l'extérieur au corps de la soupape.
- La préparation de la soudure jusqu'à 3 mm d'épaisseur doit être réalisée de soudage à bout comme joint d'about sans air. Prevoyez le retrait!
- Une soudure "orbitale" TIG est préférable!
- Après les soudages du corps et de la ligne, les parties correspondantes de l'installation ou de la ligne doivent être nettoyées de résidus de soudage et de crasses. En cas de non respect de ces instructions de nettoyage, les résidus de soudage ou les crasses peuvent se déposer dans la soupape et causer des détériorations.
- Tout type de détérioration survenant en raison d'instructions de soudage qui n'ont pas été respectées ne seront pas couverts par notre garantie.

5. Dimensions

soupape DELTA VPN II - DIN et ISO
avec bouts soudés



soupape DELTA VPN II version 1CL 2S
avec raccordement clamp et bout soudé

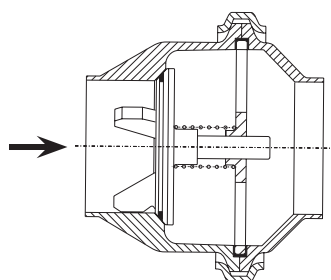


DN	A	B	B1	Ø D
25	72,5	71,2	92,7	29
40	86,0	80,2	101,7	41
50	100,0	87,5	109,0	54
65	129,0	100,7	122,2	70
80	160,0	131,2	152,7	85
100	156,0	141,0	162,5	104
Pouce				
1"	72,5	71,2	92,7	25,4
1,5"	86,0	80,2	101,7	38,1
2"	100,0	87,5	109,0	50,8
2,5"	129,0	100,7	122,2	64,1
3"	160,0	131,2	152,7	76,7
4"	156,0	141,0	162,5	102,5

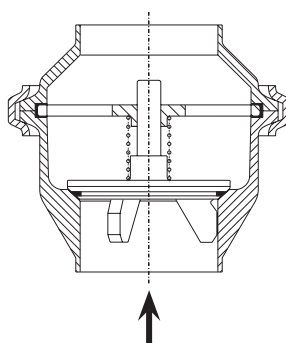
6. Données techniques

pression de ligne max.: **10 bar**
 température de service max.: **135 °C EPDM**
 charge, court-terme: **140 °C EPDM**

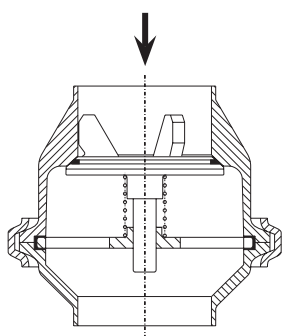
position d'installation	pression de réponse théorique en bar
-------------------------	--------------------------------------



0,025



0,04



0,015

DN	Pouce	Valeurs kvs en m³/h
25	1"	11
40		25
50		42
	2,5"	67
65		73
	3"	111
80		128
100	4"	172

7. Matières

- Corps, clapet, disque de guidage, couvercle: **1.4571, 1.4404**
(DIN EN 10088)
- Raccordement clamp: **1.4301**
(DIN EN 10088)
- Ressort: **1.4436**
(DIN EN 10088)
- Joints - standard: **EPDM**

8. Entretien

- La fréquence des opérations d'entretien dépend de l'application et devra être déterminée par l'utilisateur après quelques vérifications régulières.
- La mise en magasins par le client de joints de rechange est recommandée. Pour l'entretien de la vanne nous livrons des jeux de joints complets.
- Le remplacement de joints se fait selon les instructions de service.
- **Pourvoir les joints d'une couche mince de graisse avant leur installation.**

Recommandation:

Graisse de montag APV pour EPDM

- (boîte de 0,75 kg - réf. 000 70-01-019/93; H147382)
- (tube de 60 g - réf. 000 70-01-018/93; H147381)

Vous ne devez pas utiliser de graisse contenant de l'huile minérale pour les joints EPDM!

- Le montage de la soupape de non-retour se fait selon les instructions de démontage/montage.

Jeu de joint pour DELTA VPN

Matière de joint EPDM

DN	référence	Pouce		référence
25	H312562	1"	(25)	H312556
40	H312563	1,5"	(38)	H312557
50	H312558	2"	(51)	H312558
65	H312564	2,5"	(63)	H312559
80	H312565	3"	(76)	H312560
100	H312566	4"	(102)	H312561

9. Instructions de démontage/montage

Pour les numéros de code se référer aux listes de pièces détachées.

9.1 Démontage de la ligne

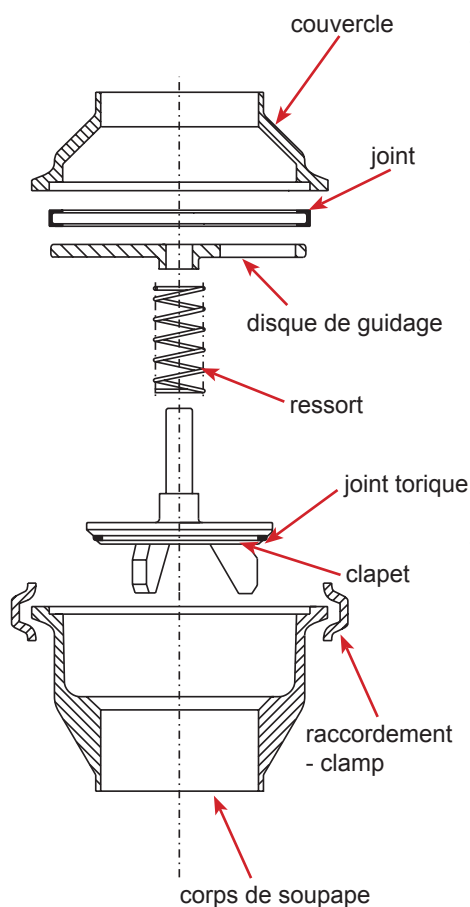
- Dépressuriser les lignes et les vider si possible.
- Démonter le raccordement clamp (5).
- Enlever le couvercle (8) du corps (1).

9.2 Démontage des parties internes

- Enlever le disque de guidage (7), le clapet de soupape (2) et le ressort (4) du corps.
- Enlever le joint torique (6) du disque de guidage.
- Enlever le joint torique (3) du clapet de soupape. Percer un objet pointu (p.e. un petit tournevis) dans le joint torique et l'enlever.

9.3 Installation des joints et montage de la soupape

- Monter le joint torique (8) légèrement graissé dans le clapet de soupape. Vérifier le bon siège du joint après sa mise en place.
- Insérer le joint (6) légèrement graissé à travers le disque de guidage. Vérifier le bon siège du joint après sa mise en place.
- Monter le clapet de soupape avec le ressort et le disque de guidage dans le corps.
- Placer le couvercle sur le corps et le fixer avec le raccordement - clamp.



10. Suppression des anomalies

La soupape ne ferme pas :	Remplacer le joint torique (3).
Fuites entre couvercle et corps de soupape:	Vérifier le joint (6), corps de soupape remplacer le joint endommagé
La soupape ne fonctionne pas:	Vérifier la souplesse du clapet de soupape, remplacer les parties endommagées.

11. Listes de pièces détachées

(voir annexe)

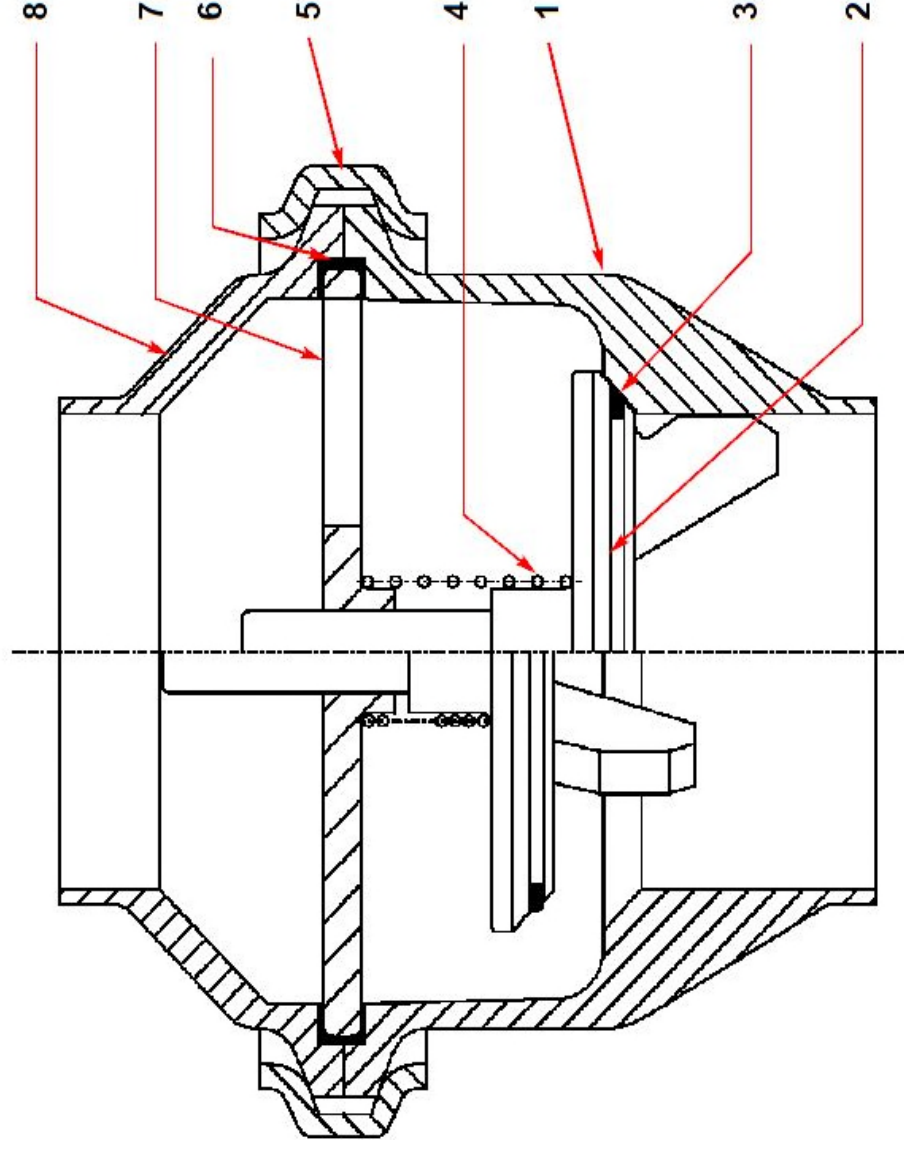
- Vous trouverez ci-joint les dessins des pièces de rechange avec listes correspondantes contenant le numéro de référence des pièces de rechange pour les différentes versions et tailles de vanne. Veuillez indiquer les informations suivantes lors de votre commande:
 - le nombre des pièces demandées
 - le numéro de référence
 - la désignation.

Sous réserve de modifications.

Datum:
Name:
Geprüft:

Waltenb.

Name: _____



[illegible][illegible]

Datum:	13.08.19					
Name:	Waltenb.					
Geprüft:						
Datum:						Blatt 3 von 3
Name:						RN01.102-1
Geprüft:						

Datum:	13.08.19
Name:	Waltenb.
Geprüft:	
Datum:	
Name:	
Geprüft:	

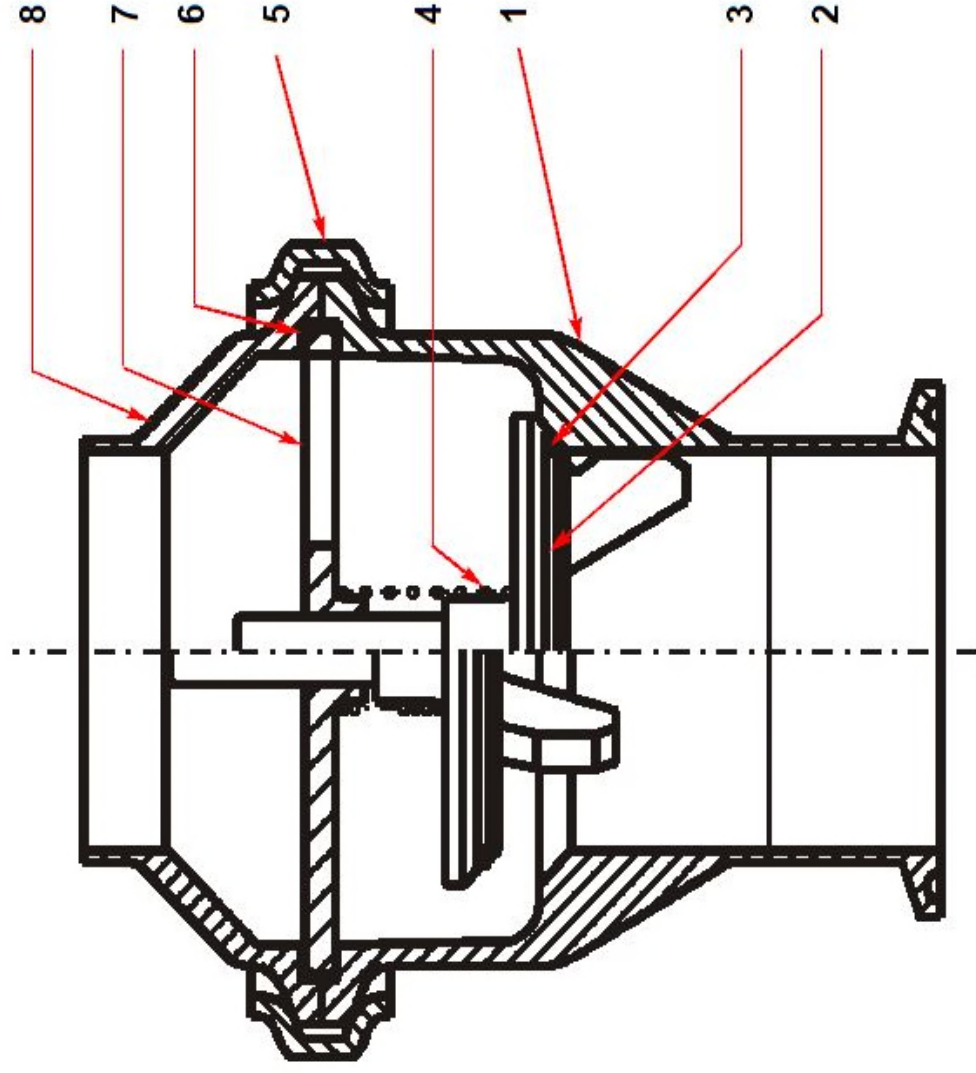
Blatt 3 von 3
RN01.102-1

DN80	3"	DN100	4"
WS-Nr. ref.-no. L268139	WS-Nr. ref.-no. L260364	WS-Nr. ref.-no. L267406	WS-Nr. ref.-no. L267407
L188274 H470021 L772150 H77039	L188270 H470017 L772240 H209911	L188275 H470022 L772151 H209900	L188271 H470018 L772241 H121792
L254715 H470046		L255195 H470053	
L175705 H209636			
L771171 H209846 L254850 H470051		L771170 H209845 L256058 H470054	
L254875	L254839	L256001	L254161
3-36-014/01 H312565	58-36-005/01 H312560	58-36-015/01 H312566	58-36-006/01 H312561

Ersatzteilliste: spare parts list

Rückschlagventil DELTA VPN 1CL 2S 1-4 Zoll
Non-return valve DELTA VPN 1CL 2S 1-4 inch

Datum:	15.08.19					
Name:	Waltenb.					
Geprüft:						
Datum:						Blatt 1 von 3
Name:						RN01.102-2
Geprüft:						



Datum:	15.08.19
Name:	Waltenb.
Geprüft:	



Blatt	2	von	3
-------	---	-----	---

RN01.102-2

		Pos. 3, 6 nur im kompletten Dichtungssatz erhältlich Item 3, 6 available as complete seal kits only
--	--	--

Dichtungssatz	EPDM	58-36-001/01	58-36-002/01	58-36-003/01
Seal kit		H312556	H312557	H312558

[illegible][illegible]

APV DELTA VPN

SOUPEPE NON-RETOUR



SPX FLOW

Design Center

Gottlieb-Daimler-Straße 13
D-59439 Holzwickede, Germany
P: (+49) (0) 2301-9186-0
F: (+49) (0) 2301-9186-300

SPX FLOW

Production

Stanisława Jana Rolbieskiego 2
PL - 85-862 Bydgoszcz, Poland
P: (+48) 52 566 76 00
F: (+48) 52 525 99 09

SPX FLOW reserves the right to incorporate the latest design and material changes without notice or obligation.

Design features, materials of construction and dimensional data, as described in this manual, are provided for your information only and should not be relied upon unless confirmed in writing. Please contact your local sales representative for product availability in your region. For more information visit www.spxflow.com.

ISSUED 08/2019 - Traduction du manuel d'instructions d'origine
COPYRIGHT ©2019 SPX FLOW, Inc.